

Prayer for the Future of the Dharma

from the words of the Buddha

sangye namzik tsuktor tamché kyob

To the buddhas: Vipāśyin, Śikhin, Viśvabhukra,

khorwa jik dang sertub ösung dang

Krakucchanda, Kanakamuni, and Kāśyapa,

shakya tubpa gautam lha yi lha

And Śākyamuni—Gautama, deity of all deities,

sangye pawo dün la chaktsal lo

To the seven warrior-like buddhas, we pay homage!

semchen döndu dak gi ngön

“In the past, to benefit beings,

kawa gangshyik ché gyur dang

I bore all kinds of hardship, and

dak gi dewa tangwa yi

Gave up my own happiness, through this

tenpa yün ring bar gyur chik

May the teachings blaze, long into the future!

ngé ngön nepé ché dak tu

“In the past, for the sake of the sick,

rang gi tsowa yong tangwé

I gave my life away;

semchen pongpa kyabpé chir

So, to protect the needy and the poor,

tenpa yün ring bar gyur chik

Long may the teachings remain ablaze!

bu dang bumo chungma dang

“By my giving up sons, daughters, and wives,

nor dang langchen shingta dang

Riches and elephants and chariots,

rinchen changchub chir tangwé

For the sake of the treasure of enlightenment,

tenpa yün ring bar gyur chik

May the teachings blaze, long into the future!

dak gi sangye rangsang gyé

“Through the offerings I made to the buddhas,
pratyekabuddhas,

nyentö pa dang ma dang ni

Śrāvakas, male and female,

drangsong dak la chö jepé

And to the great sages,

tenpa yün ring bar gyur chik

May the teachings blaze, long into the future!”

kalpa jewa dumar dak

“Through the sufferings I endured

dukngal natsok nyong gyur ching

For many millions of aeons,

changchub döndu tö tsalwé

Seeking instruction for the sake of enlightenment,

tenpa yün ring bar gyur chik

May the teachings blaze, long into the future!

dak gi tsultrim tulshyuk dang

“Through my conduct of discipline,

katub yün ring tenjé shing

And age-long asceticism,

chok chü sangye ngé chöpé

And my offerings to the buddhas of ten directions,

tenpa yün ring bar gyur chik

May the teachings blaze, long into the future!

dak ngön tsöndrü dang denpé

“Through my diligence in the past,

taktu ten ching parol nön

Constantly stable, and overcoming others' disruption;

semchen tamché dral döndu

So as to liberate all beings,

tenpa yün ring bar gyur chik

May the teachings blaze, long into the future!

zö tul taktu tenjé shing

“Through my constant practice of patience,

semchen nyönmong nyikma yi

While sentient beings' negative emotions degenerated,

semchen ngen zöjé gyurpé

Bearing with patience all their harmful acts,

tenpa yün ring bar gyur chik

May the teachings blaze, long into the future!

samten namtar zukmé dang

“Through my concentration, complete liberation and formless absorption,

tingdzin gangé jé nyepa

Samādhis as many as the grains of sand in the river Ganges—

gompé dé tü dak gi ni

Through the power of my meditation,

tenpa yün ring bar gyur chik

May the teachings blaze, long into the future!

yeshe döndu dak gi ngön

“Through seeking wisdom in the past,

katub nak dak tenjé shing

By practising austerities in the forest,

tenchö duma nyer tenpé

And teaching countless śāstras to others,

tenpa yün ring bar gyur chik

May the teachings blaze, long into the future!

tsewé gyu yi sha trak dang

“Through giving, out of love, my flesh and blood,

tsowa yongsu tang gyur ching

Giving my life away entirely, and

yenlak nying lak tangpa yi

Giving arms and legs and every part of my body,

chö tsul nampar pel gyur chik

May the teachings blaze, long into the future!

dak ngön dikpé semchen nam

“In the past, with loving kindness, I caused

jampé salwar minjé shing

Harmful sentient beings to mature completely,

tekpa sum la rab köpé

And I led them to the three vehicles; through this

chö kyi chöjin gyé gyur chik

May the teachings blaze, long into the future!

dak ngön tabshé gyurpa na

“In the past, with skilful means and wisdom,

semchen ta ngen lé dral shying

I liberated sentient beings from perverse views,

yangdak ta la kö jepé

And led them to the correct view; through this

chö ni nampar pel gyur chik

May the Dharma increase in every way!

dak gi semchen du ngö shyi

“With the four means of attracting disciples,

nyönmong mé lé tarjé shing

I released beings from the fire of the emotions,

dak gi pel dik pam jepé

And vanquished rampant negativity; through this

dak khor yün ring né gyur chik

May my followers remain, long into the future!

dak gi mutek chen shyendak

“I freed tīrthikas and others

tawé chu lé draljé té

From the rivers of different views,

yangdak ta la kö gyurpé

And led them to the correct view; through this

dak khor taktu gü gyur chik

May my followers always have devotion!

yün ring tenpa bar gyur chik

May the teachings blaze, long into the future!”

